

## Sumari

Quaderns. Revista de Traducció

Núm. 24, 2017, p. 1-232

ISSN 1138-5790 (paper), ISSN 2014-9735 (digital)

Les paraules clau són en llenguatge lliure

<http://ddd.uab.cat/record/40>

### Dossier. Els Llibres del Mall (1973-1988). Un catàleg de poesia amb mires europees

- 5-6      **Presentació** (Jordi Jané-Lligé)
- 7-23      **Pere Ballart** (Universitat Autònoma de Barcelona. Departament de Filologia Espanyola)  
Les traduccions de poesia del Mall: un balanç
- 25-34      **Joaquim Sala-Sanahuja** (Universitat Autònoma de Barcelona. Facultat de Traducció i d'Interpretació)  
Edicions del Mall: una política de traduccions
- 35-50      **Maria Dasca** (Harvard University. Department of Romance Languages & Literatures)  
Fem-ho nou! Les traduccions de poesia francesa a Edicions del Mall
- 51-61      **Jordi Mas López** (Universitat Autònoma de Barcelona. Departament de Traducció, d'Interpretació i d'Estudis de l'Àsia Oriental)  
Les traduccions de poesia en anglès de «Llibres del Mall»
- 63-72      **Ivan Garcia Sala** (Universitat de Barcelona. Secció d'Estudis Eslaus)  
Traduccions del rus: *Els dotze i altres poemes*, d'Aleksandr Blok (1986)
- 73-80      **Ramon Pinyol i Balasch; Miquel DescLOT; Jordi Llavina**  
Traductors, editors i lectors

### Articles

- 83-89      **Albert Jané** (Institut d'Estudis Catalans)  
Sobre les traduccions de novel·la policíaca

- 91-103 **Teresa Iribarren** (Universitat Oberta de Catalunya. Estudis d'Arts i Humanitats)  
Notes sobre el conte en llengua anglesa a Catalunya durant la República
- 105-115 **Maria Dasca** (Harvard University. Department of Romance Languages & Literatures)  
La relació de Joan B. Cendrós amb Henry Miller
- 117-133 **Heike van Lawick** (Universitat Jaume I. Departament de Traducció i Comunicació)  
Feliu Formosa: traductor i home de lletres
- 135-150 **Àlvaro Calero Pons** (Universitat de les Illes Balears. Facultat de Filosofia i Lletres)  
La traducció de la transgressió lingüística del teatre quebequès al català i a l'espanyol. Política i gènere en *Les Belles-Sœurs*, de Michel Tremblay
- 151-177 **Robert Neal Baxter** (Universidade de Vigo. Faculdade de Filologia e Tradução)  
The Importance of Interpreter Training for Minority Languages: An Analytical Overview of the Co-official Languages in Spain
- 179-195 **Lourdes Rubio** (Universitat Rovira i Virgili. Departament d'Infermeria); **Meritxell Nogués** (Generalitat de Catalunya. Departament d'Ensenyament)  
Interpretació o mediació intercultural? El cas dels usuaris magribins dels serveis públics de salut
- 197-216 **Paula Cifuentes Férez** (Universidad de Murcia. Departamento de Traducción e Interpretación)  
Las diez competencias fundamentales para la empleabilidad según egresados, profesorado y profesionales de la traducción y la interpretación

## Experiències

- 219-226 **Alexis Llobet** (Universitat Autònoma de Barcelona. Facultat de Traducció i d'Interpretació)  
Ramon Solsona i la llengua literària

## Ressenyes

- 227-229 **Toledano Buendía, Carmen; Del Pozo, Maribel (ed.).** *Interpretación en contextos de violencia de género.* (Matías Adam Barrios)
- 230-232 **Galanes Santos, Iolanda; Luna Alonso, Ana; Montero Küpper, Silvia; Fernández Rodríguez, Áurea.** *La traducción literaria. Nuevas investigaciones.* (Patricia Sotelo Dios)